

NOME E COGNOME

Michele Fabio Vangi

ESPERIENZA PROFESSIONALE IN AMBITO ACCADEMICO

(Anno Accademico 2020/21)

(da agosto 2019 – a oggi)

Insegnamento di Lingua e traduzione tedesca III, modulo teorico (TTMI 3) presso il Corso di Laurea "Teorie e tecniche della mediazione intgerlinguistica" presso l'Università di Genova.

Lettore DAAD presso il Dipartimento di Filologia Inglese e Tedesca dell'Università Nazionale Linguistica di Kiev (KNLU) (posizione di "Dozent", corrispondente al "grade b" secondo la tabella di corrispondenza di posizioni accademiche del Decreto Ministeriale 1 settembre 2016, n. 662)

Attività o settore Corsi di letteratura tedesca e di lingua e traduzione tedesca

1) Attività didattica: Temi corsi: "Ricordo e memoria nella letteratura tedesca contemporanea; "Identità linguistica e appartenenza negli scrittori di lingua tedesca provenienti da paesi dell'ex URSS. 2) Attività scientifica: oganizzazione in novembre 2019 di Über_Lit (conferenza e piattaforma scientifica permanente online sul tema della traduzione letteraria). Partecipazione a pubblicazioni scientifiche curate da colleghi ucraini. 3) Per il DAAD: attività di promozione del sistema formativo tedesco, membro di commissioni per l'assegnazione di borse di studio DAAD.

(da marzo 2009 a lunglio 2019)

Ricercatore / Collaboratore scientifico presso l'Associazione Villa Vigoni - Centro Italo Tedesco per l'eccellenza Europea

Attività o settore : 1) Attività scientifica: ideazione e organizzazione di convegni internazionali in ambito universitario, stipula di partnership di cooperazione scientifica con università e istituzioni scientifiche, curatela di atti e pubblicazioni del Centro, partecipazione attiva a convegni in qualità di coordinatore, moderatore e relatore; 2) Attività di comunicazione istitutzionale e pubbliche relazioni (fino al 2016): gestione rapporti con mezzi di informazione, co-gestione contenuti homepage del Centro e redazione periodica di newsletter.

(da ottobre 2016 a luglio 2017 Previo congedo dal Centro Villa Vigoni Ricercatore (Wissenschaftlicher Mitarbeiter) presso l'Università di Colonia (Petrarca Institut)

Attività o settore : Insegnamenti a livello Bachelor e Master in Letterature Moderne Comparate Temi esemplari di corsi monogrici: la fotografia nella letteratura contemporaneo; il paesaggio italiano negli scrittori di lingua tedesca



(da settembre 2013 a giugno 2015) Previo congedo dal Centro Villa Vigoni **Docente** a contratto presso il corso di laurea magistrale in lingue e culture per la cooperazione internazione (Mediazione linguistica) dell'Università di Milano

Attività o settore: Insegnamenti: Lingua tedesca I / modulo 1-2; Traduzione italiano-tedesco e tedesco-italiano: Cultura tedesca

Da febbraio 2000 a gennaio 2004

Coordinatore e lettore di lingua e cultura italiana presso la Westfälische Wilhelms-Universität di Münster (WWU)

Attività o settore: Coordinamento dell'offerta didattica di cultura e lingua italiana presso la facoltà di lingue e letterature romanze; insegnamento di lingua e cultura italiana; Sviluppo e implementazione di curricula di studio (UNIcert III)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

(da Aprile 2001- a luglio 2005)

Dottorato di ricerca in Letterature moderne comparate (1. Fach) e Letteratura tedesca (2. Fach) conseguito presso la Westfälische Wilhelms-Universität Münster Valutazione finale: magna cum laude

Soggetto tesi: La fotografia nel discorso letterario: Roland Barthes – Rolf Dieter Brinkmann – Julio Cortázar – W. G. Sebald"

(da ottobre 1994 a giugno 1999)

Laurea in lettere moderne conseguita presso l'Università di Bari

Valutazione finale: 110/110 e lode

Soggetto tesi: Dalla scissione all'unità del molteplice. L'opera di Elias Canetti

(da settembre 1989 a giugno 1994)

Maturita Classica conseguta presso il Liceo Ginnasio A. Oriani di Corato (Bari)

Valutazione finale: 60/60

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre

Italiano

Altre lingue

COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
C2	C2	C2	C2	C2
Sostituire con il nome del certificato di lingua acquisito. Inserire il livello, se conosciuto				
C1	C1	C1	C1	C1
Sostituire con il nome del certificato di lingua acquisito. Inserire il livello, se conosciuto				

Tedesco

Inglese

Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue



Francese

B2 B2 B2 B1

Russo

B1 B1 B1 B1

Competenze comunicative

Gestione di gruppi e tavoli di lavoro internazionali: p. es. coordinazione dell'incontro italotedesco dei giornalisti a Villa Vigoni; concezione e organizzazione delle giornate dei giovani germanisti italiani e dell'annuale Forum Italo-Tedesco per Studenti a Villa Vigoni. Cura della comunicazione interna (coinvolgimento costante di organizzatori e stakeholder) ed esterna agli eventi (disseminazione degli esiti)

.

Competenze organizzative e gestionali

Organizzazione professionale in particolare dell'aspetto comunicativo di eventi di alta rilevanza culturale e politico-istituzionale

Competenze professionali

Creazione e cura nel tempo di reti professionali con istituzioni culturali internazionali, in particolare ministeri, università tedesche, istituti di cultura e rappresentanti dei media

Competenze informatiche

Uso di programmi di gestione e aggiornamento contenuti di siti internet (CSM aziendale), prodotti pacchetto Office

Patente di guida

Patente EU di tipo B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Pubblicazioni
Presentazioni
Progetti
Conferenze
Seminari
Riconoscimenti e premi

Rilevanti pubblicazioni, presentazioni, progetti, conferenze, seminari, riconoscimenti e premi,

N. B.: per le pubblicazioni si rimanda ad un separato elenco allegato alla presente domanda



(Selezione)

Ideatore e coordinatore di Über_Lit: conferenza e piattaforma scientifica permanente online sul tema della traduzione letteraria.

Ideatore e coordinatore delle Giornate italiane della giovane germanistica (Nachwuchstagung) convegni aventi luogo periodicamente al Centro Villa Vigoni, giunto alla terza edizione (2018)

Coordinatore del Panel: "Der literarische Spin-off" nelle sezione "Erzählen in unterschiedlichen Medien" presso Deutscher Germanistentag, Universität Bayreuth (2016)

Coordinatore della giornata per giovani germanisti "Rhythmen der Moderne um 1900". Finanziata dalla DFG (2011)

Borsista della *Tallinna Ülikool* (Università di Tallinn,Estonia) per ricerche nel fondo archivistico della bibiloteca universitaria (ott.-dic. 2017)

Borsista del *Leibniz Institut für Länderkunde Leipzig* per soggiorno di ricerca a Lipsia (gennaio-febbraio 2014)

Borsista della *Klassik Stiftung (Weimar Stipendium)* per soggiorno di ricerca a Weimar (gennaio/marzo 2013)

Borsista della *Goethe Gesellschaft* per soggiorno di ricerca a Weimar (dicembre 2010/gennaio 2011)

Borsista dello Stifterveband für die deutsche Wissenschaft per la tesi di dottorato (2004/2005)

Socio dell'Associazione Italiana di Germanistica Socio della *Goethe Gesellschaft* di Weimar

https://michelevangi.academia.edu/

Pubblicazione ai fini della Normativa in materia di Trasparenza ex D.Lgs 33/2013 e Trattamento dati personali Il presente CV è oggetto di pubblicazione obbligatoria sul sito istituzionale dell'Università degli Studi di Genova nella sezione "Amministrazione trasparente" ai sensi del D.Lgs. 33/2013;

Si autorizza quindi la pubblicazione del presente CV al fine di adempiere alle disposizioni in materia di trasparenza.

Si autorizza il trattamento dei dati ai sensi del D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

13/01/2021